

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory forever! - Glory to Jesus Christ!

20 березня 2016 – 1-а неділя Великого Посту, Неділя Православ'я – Глас 1
Sunday, March 20, 2016 – 1st Sunday of Great Fast, Sunday of Orthodoxy – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 21 березня *Нема Богослужень*

Вівторок, 22 березня

8:00AM † Володимир Андрух (ж. Дружина)

Середа, 23 березня

8:00AM † Павло (ж. К. Лонкевич)

6:00PM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Четвер, 24 березня

8:00AM † Кир Сотер Стефан Ортинський – 100 річниця

П'ятниця, 25 березня

Піст без м'яса

11:00AM Боже благословення для Гаврилка (ж. Батьки)

6:00PM **Хресна Дорога** (англ.)

Субота, 26 березня – Субота заупокійна

8:30AM † Іван Пасимок – 40 день (ж. Марія і Богдан Угрин)

9:00AM **Сорокоусти** – поминальна відправа за покійних парафіян та членів сімей

Sorokousty – Panachyda (memorial service) for Departed Parishioners and Family

Неділя, 27 березня – 2-га Неділя Великого Посту

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, March 21 *No Services*

Tuesday, March 22

† Wolodymyr Andruch (Wife)

Wednesday, March 23

† Paul (K. Lonkevych)

Thursday, March 24

† Bishop Soter Stephen Ortynsky - 100th Anniv.

Friday, March 25

Fasting: No meat

God's Blessings upon Havrylko (Parents)

Stations of the Cross (English)

Saturday, March 26 – All-Souls Saturday

† Ivan Pasymok – 40th Day (M. & B. Ugrin)

Sun., March 27 – 2nd Sunday of Great Fast

For Parishioners & Benefactors

Dat virtus quod forma negat. - Virtue gives what beauty denies.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Heb. 11:24-26, 32-40, 12:1-2 Gospel – John 1:43-51

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for the Health of our Parishioners.

GREAT FAST (LENT): We abstain from meat on Fridays and, if possible, Wednesdays of Lent as well. We should plan to devote more time to prayer, reading of the Bible, good works and Confession. When we truly fast, we should refrain from gossip, cursing, criticism, arguments, evil deeds, excessive use of internet, mobile-phones, i-pods, etc.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – class on Wednesday, March 23 at 6:30PM this week. Theme: Lent and Temptation. Temptation always leads and entices with beauty and truth.

SOROKOUSTY: The word *Sorokousty* literally means “forty mouths” (*sorok* = forty; *ust* = mouth). Originally, this was a prayer service offered by forty mouths or forty priests. Historically, families would honor their deceased by holding services for them in the cathedrals on the 3rd, 9th and 40th day after their death – with 40 priests celebrating the services. Today, Sorokousty is the service that honors the deceased and is offered during Lent.

OUR LENTEN MISSION will be conducted by Rev. Eugene Chomny, OSBM, on Saturday-Sunday, April 16-17. As we begin our Lenten journey, plan to attend to spiritually prepare for our Lord's Resurrection!

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG
WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCN

2016 PARISH CALENDAR – SAVE THE DATE!

Today – Self Reliance NY FCU Annual Meeting (NYC)

Saturday-Sunday, March 26-27 – Easter Bazaar

Sunday, April 3 – Parish Annual Meeting

Saturday-Sunday, April 16-17 – Lenten Mission

Saturday-Sunday, April 23-24 – Bazaar/Palm Sunday

Sunday, May 1 – Pascha – Easter – Resurrection

Sunday, June 19 – Parish 50th Anniversary Banquet

Sunday, August 7 – Parish Picnic

Sunday, Sept. 25 – Annual Pig-Roast



✠ **Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо ти благословенний навіки вічні. Амінь.** (Доземний поклін)

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Євр. 11,24-26; 32-40; 12,1-2 Євангеліє – Йо. 1, 43-51

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за здоров'я Парафіян.

ВЕЛИКИЙ ПІСТ – В кожну п'ятницю зобов'язує піст без м'яса; заохочуємо до посту без м'яса також по середах. Використаймо цей час, щоб брати участь у відправах, більше молитися, читати св. Письмо, давати милостині на добродійні цілі та приступити до св. Сповіді.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу 23 березня, після відправи у церковній залі.

СОРОКОУСТИ – поминальна відправа, в якій читається вголос в Церкві імена покійних – будуть відправлені під час Великого Посту – в цьому тижні у **середу** та в **суботу** після ранішньої Літургії. Приєднайтеся до молитви за їх вічний упокій!

ВЕЛИКОПОСНА МІСІЯ І РЕКОЛЕКЦІЇ – о. Євген Хомин, Ч.С.В.В. буде проповідувати (в двох мовах) в суботу і неділю, 16-17 квітня. Також буде можливість приступити до св. Сповіді. Заохочуємо всіх прийти та душевно приготувитися до Воскресіння Господа Нашого Ісуса Христа.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ, ТА ЗА ЇЇ ГЕРОЇВ!

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE & A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

ПАРАФІЯЛЬНИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ – ЗАЗНАЧІТЬ СОБІ ДАТИ:

СЬОГОДНІ – Річні Загальні Збори Кредитівки в Нью Йорку

субота-неділя, 26-27 березня – Великодний Базар

неділя, 3 квітня – Річні Парафіяльні Збори

субота-неділя, 16-17 квітня – Великопосна Місія

субота-неділя, 23-24 квітня – Великодний Базар

неділя, 24 квітня – Квітна Неділя

неділя, 1 травня – Пасха – Великдень

неділя, 19 червня – Святування 50-ліття Парафії

неділя, 7 серпня – Парафіяльний Пікнік

неділя, 25 вересня – Печення поросятка

МОЛИТВА СВ. ЄФРЕМА

(у часі Великого Посту мовимо цю покаюну молитву з поклонами)

✠ **Господи і Владико життя мого! Духа ліниства, недбайливості, властолюб'я і пустомовства віджени від мене.** (Доземний поклін)

✠ **Духа чистоти, покорі, теперпеливості і любові даруй мені, слугі твого.** (Доземний поклін)

Financial Recap – 03/13/2016

Parishioners	\$ 439.00
Guests	85.00
Poor	12.00
Candles	85.00
Dues	50.00
Initial Offering	12.00
Fuel	70.00
Holy Mission	30.00
Donation	100.00
IMO † Angelo DiLauro	30.00
Christening Donations	150.00
Aid to Church E Europe	25.00
Pre-Lenten Zabava	1,116.25
Zapusty Luncheon	603.00
Total Contributions:	\$2,807.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary